

## EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS MÓDOSÍTÁSA

mely létrejött egyrészről

**Debrecen Megyei Jogú Város Önkormányzata** (a továbbiakban: Önkormányzat)

székhely: 4024 Debrecen, Piac u. 20.

képviseli: Dr. Papp László polgármester

adószáma: 15735588-2-09

törzskönyvi azonosító száma: 735584

KSH statisztikai számjel: 15735588-8411-321-09

másrészt a

**Debrecen Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat** (a továbbiakban: Nemzetiségi Önkormányzat)

székhely: 4024 Debrecen, Piac utca 20.

képviseli: Prodanov Anelija elnök

adószáma: 15790972-1-09

törzskönyvi azonosító száma: 790972

KSH statisztikai számjel: 15790972-8411-371-09

között (együttesen: együttműködő felek) az alulírott napon és helyen az alábbi feltételekkel:

**I./** Együttműködő felek megállapítják, hogy közöttük 2014. november 27. napján együttműködési megállapodás (a továbbiakban: Megállapodás) jött létre, melyet az Önkormányzat Közgyűlése a 257/2014. (XI. 27.) határozatával, a Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete a 49/2014. (XI. 5.) határozatával hagyott jóvá.

**II./** Együttműködő felek az I./ pontban megjelölt Megállapodást az alábbiak szerint módosítják:

**1./** A Megállapodás I./1. pontjában „Az Önkormányzat” szövegrész helyébe „Az Önkormányzat Debrecen Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatala (a továbbiakban: Polgármesteri Hivatal) útján” szöveg lép.

**2./** A Megállapodás I./2. pontjában „az Önkormányzat” szövegrész helyébe „a Polgármesteri Hivatal” szöveg lép.

**3./** A Megállapodás I./3. pontjában „Az Önkormányzat” szövegrész helyébe „A Polgármesteri Hivatal” szöveg lép.

**4./** A Megállapodás II./1. pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„1. A Polgármesteri Hivatal biztosítja a Nemzetiségi Önkormányzat működéséhez szükséges, a Njtv. 80. §-ában meghatározott feladatok ellátásához szükséges személyi feltételeket oly módon, hogy a Nemzetiségi Önkormányzat működéséhez kapcsolódó adminisztratív feladatokat a Polgármesteri Hivatal Szervezési Osztályának kijelölt ügyintézője, a Nemzetiségi Önkormányzat bevételeivel és kiadásával kapcsolatban a tervezési, gazdálkodási, ellenőrzési, finanszírozási, adatszolgáltatási és beszámolási feladatokat a Polgármesteri Hivatal Pénzügyi Osztályának kijelölt

ügyintézői, továbbá a Nemzetiségi Önkormányzat hóközi kifizetéseknek, a béreknek és bér jellegű kifizetéseknek a számfejtését, valamint az ezekhez kapcsolódó analitikus nyilvántartások vezetését és egyeztetését a Polgármesteri Hivatal Hivatalgazdálkodási Osztályának kijelölt ügyintézői látják el.”

**5./** A Megállapodás III./1. pontjában „az Önkormányzat” szövegrész helyébe „a Polgármesteri Hivatal” szöveg lép.

**6./** A Megállapodás III./3. pontjának második mondata helyébe a következő rendelkezés lép:

„A Nemzetiségi Önkormányzat elemi költségvetésének előkészítése, megalkotása, valamint a költségvetésével összefüggő adatszolgáltatási kötelezettségek teljesítése az Önkormányzat költségvetésével kapcsolatos ugyanezen feladatok ellátásától elkülönülten történik.”

**7./** A Megállapodás III./1./1.3. pontjában „az Önkormányzat” szövegrészek helyébe „az Önkormányzat és a Polgármesteri Hivatal” szöveg lép.

**III./** Együttműködő felek kijelentik, hogy a közöttük létrejött I./ pont szerinti Megállapodás jelen módosítással nem érintett részei változatlan tartalommal maradnak hatályban.

Jelen megállapodást az Önkormányzat Közgyűlése a/az .....  
határozatával, a Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a/az .....  
határozatával jóváhagyta.

Jelen megállapodást együttműködő felek elolvasást és értelmezést követően, mint akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag aláírják.

Debrecen, 2015. január 31.

Debrecen Megyei Jogú Város  
Önkormányzata részéről:

DMJV Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat  
részéről:

.....  
**Dr. Papp László**  
polgármester

.....  
**Prodanov Anelija**  
elnök